



# CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN Năm A

Twenty-Fifth Sunday  
of Ordinary Time

Ngày 20 tháng 9  
năm 2020

## GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ CHRIST, THE INCARNATE WORD

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston  
8503 South Kirkwood Road  
Houston, TX 77099  
281.495.8133 281.568.1833 FAX  
Email: [info@giaoxungoiloi.org](mailto:info@giaoxungoiloi.org)  
[www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org)

**Cha Chánh Xứ:**  
Lm. Gioan Viannê Nguyễn Ngọc Thu

**Cha Phó Xứ:**  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến

**Phó Tế:**  
Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Giuse Maria Phạm Harry Hưng  
Gioan Baotixita Hoàng Anh Dũng

**Thư Ký:**  
Maria Lê Thị Hiền

**Giờ Văn Phòng:**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9:00 am – 5:00 pm  
đóng cửa 12:00 pm – 1:00 pm

**Cổng vào Giáo Xứ (Kirkwood Rd):**  
Thứ Hai đến Thứ Bảy:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:00 pm  
Chúa Nhật:  
Mở: 6:30 am Đóng: 8:30 pm

**THÁNH LỄ:**  
**Hằng Ngày**  
7:00 am (Thứ Hai đến Thứ Bảy)  
7:00 pm (Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu)

**Trưởng Ban Phụng Vụ**  
Phó Tế Phạm Harry Hưng  
832.640.9417

### Thánh Lễ Cuối Tuần

**Thứ Bảy**  
6:00 pm Lê Văn Minh  
832.858.1597

**Chúa Nhật**  
7:00 am Vũ Hữu Thư  
832.247.5969

9:00 am Trần Đình Lộc  
832.794.5498

11:00 am Phạm Bình Hải  
281.299.4307

2:30 pm Thánh Lễ Anh Ngữ  
Theo CT Trường Mẫu Tâm

7:00 pm Trần Văn Quang  
832.566.3664

**Giải Tội:** \* Thứ Bảy 5:00 - 5:45 pm  
\* 30 phút trước các Thánh Lễ  
hay theo hẹn

## SỰ CÔNG BẰNG CỦA CHÚA

Qua tiên tri Isaia, Thiên Chúa đã khẳng định: tư tưởng của Ta không phải là tư tưởng của các người và đường nẻo của Ta cũng không phải là đường nẻo của các người. Với dụ ngôn những người thợ giờ thứ mười một, Chúa Giêsu đã cho chúng ta thấy sự khác biệt giữa đường lối và cách cư xử của Chúa.

Thật vậy, một người chủ thuê thợ vào làm trong vườn nho của mình. Những người thợ này được thuê vào những giờ giấc khác nhau. Những người được thuê vào sáng sớm với giá thỏa thuận là một quan tiền một ngày. Những người thợ khác thì được thuê vào giờ thứ ba, giờ thứ sáu và giờ thứ chín. Nhưng cũng có những người được thuê vào giờ thứ mười một, nghĩa là vào một thời điểm rất muộn. Tuy được thuê vào các giờ khác nhau, nhưng họ lại kết thúc công việc trong cùng một lúc. Như thế, số giờ làm việc có khác nhau, nhưng số tiền mọi người lãnh được lại bằng nhau, kể đến sớm cũng như người tới muộn, mỗi người đều nhận được một quan tiền, theo sự thỏa thuận giữa ông chủ và những người thợ được thuê sớm nhất. Cách đối xử của ông chủ đã làm cho những người đến muộn vui mừng, nhưng lại tạo nên sự bất mãn nơi những kẻ được thuê từ sáng sớm. Bất mãn vì không được hơn người tới muộn, mà cũng có thể là bất mãn vì người tới muộn cũng được lãnh như mình. Và ông chủ đã trả lời cho những kẻ bất mãn về lý do hành động của ông như sau: Há tôi lại không được phép làm như tôi muốn hay sao?

Những ám chỉ của dụ ngôn thật rõ ràng: Ông chủ trọng trung cho Thiên Chúa. Những người thợ được thuê từ sớm là những người Do Thái. Còn những người thợ giờ thứ mười một là tất cả các dân tộc khác, được gọi là dân ngoại. Dụ ngôn là câu trả lời của Chúa Giêsu cho những người biệt phái và Do Thái, từng kêu trách về sự ưu đãi của Chúa đối với những người họ gọi là dân ngoại. Đồng thời qua đó Chúa Giêsu còn cho chúng ta thấy rõ lòng nhân từ của Thiên Chúa thì vượt lên trên tất cả những loại trả công của nhân loại. Tuy nhiên, không phải vì thế mà hành động của Ngài lại mang tính cách tùy tiện và bất chấp sự công bằng. Đối với Nước Trời, không có vấn đề buôn bán hay trả giá, mà hoàn toàn chỉ vì lòng nhân từ và thương xót của Chúa.

Còn chúng ta thì sao? Là những người thuộc về một gia đình đạo gốc và bản thân vốn lại là người siêng năng sốt sắng, trung thành tuân giữ mọi điều răn, có thể là từ nhỏ cho tới lớn, chúng ta nhiều khi tự cho mình cái quyền được hưởng những ân huệ của Chúa hơn những người khác, nhất là những người chẳng hề biết đạo và thực hành đạo như chúng ta. Tuy nhiên chúng ta cần lưu ý một điều: Thiên Chúa là Đấng yêu thương và Ngài đối xử với mỗi người chúng ta quá lượng chúng ta có thể mong ước và mừng rỡ ra được. Bởi đó thái độ căn bản sẽ là cõi lòng biết ơn và vui mừng trước những gì Thiên Chúa ban cho người khác, cũng như ban cho chính bản thân chúng ta.

<https://gpcanθο.com/>

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### Chủ Tịch

Võ Tiến Đạt 281.827.9571

### Phó Chủ Tịch

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Thư Ký

Đào Bích Châu 713.478.9699

### Thành Viên

- Tất Cả Trưởng Các Hội Đoàn

- Trưởng Ban Phụng Vụ:  
Phó Tế Phạm Harry Hung

- Ủy Viên Thánh Nhạc:  
Nguyễn Duy Khang

- Đại Diện Giới Trẻ:  
Cao Diệp Emily

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### Chủ Tịch

Trần Văn Quang 832.566.3664

### Phó Chủ Tịch

Vũ Hữu Thụ 832.247.5969

### Thành Viên

Bùi Ngoan 281.745.6286

Phạm Gia Hoan 281.435.4690

Hoàng Hữu Phước 832.877.2074

Trương Đạt 281.389.0958

Lê Catherine Thúy 832.451.0397

## TRƯỞNG CÁC HỘI ĐOÀN

### Liên Minh Thánh Tâm

Nguyễn Đình Khuyến 713.894.1159

### Các Bà Mẹ Công Giáo

Nguyễn Thị Anna 713.517.1621

### Tông Đồ Fatima

Nguyễn Quang Hưng 713.894.7411

### Dòng Ba Đa Minh

Nguyễn Thị Thê 832.298.6959

### Thiếu Nhi Thánh Thể

Lê Quyên 281.943.4255

### Lêgiô Marie

Nguyễn Từ Mỹ Hạnh 832.866.0353

### Thánh Linh

Phan Hằng Vivian 713.256.7753

### Thăng Tiến Hôn Nhân

Trần Đình Lộc 832.794.5498

### Cursillo

Phan Minh Phương 713.301.6092

### Hướng Đạo Lạc Việt

Nguyễn Trí 713.478.7497

## THÔNG BÁO GIÁO XỨ

### LỚP GIÁO LÝ RỬA TỘI TRẺ EM

Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9 từ 8:30 đến 11:00 sáng sẽ có lớp Giáo Lý Rửa Tội qua mạng (online) dành cho cha mẹ có con em dưới 7 tuổi. Phụ huynh và người đỡ đầu phải tham dự lớp Giáo lý. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ để ghi danh và biết thêm chi tiết.

### THÁNH LỄ THÊM SỨC NIÊN KHÓA 2019-2020

Chúa Nhật, ngày 1 tháng 11 năm 2020 trong Thánh Lễ 2:30 pm các em sẽ lãnh nhận Bí Tích Thêm Sức. Thánh Lễ dành riêng cho các em và gia đình. Xin xem trang mạng của Giáo Xứ để biết thêm chi tiết ([www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org) - Trường Mẫu Tâm)

### BỘ TÚC DANH SÁCH GIÁO XỨ

Văn Phòng Giáo Xứ đang chuẩn bị in Phong Bì Đóng Góp năm 2021. Nếu cần thay đổi chi tiết phong bì hoặc những ai chưa đưa lại đơn Bộ Túc Danh Sách để có phong bì in sẵn tên, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ. Sau ngày 27 tháng 9, danh sách sẽ được gửi cho công ty phong bì để in.

### DSF (DIOCESAN SERVICE FUND)

Giáo xứ được ấn định đóng góp vào quỹ Phục Vụ Tổng Giáo Phận Galveston-Houston là \$85,000 Mỹ kim. Hiện tại đã được \$48,553 Mỹ kim. Xin kêu gọi mọi người quảng đại đóng góp cho quỹ Phục Vụ của Tổng Giáo Phận.

### QUỸ PHỤC VỤ CỦA TỔNG GIÁO PHẬN DIOCESAN SERVICE FUND

Giáo Xứ Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể	\$85,000
Đóng Góp (tính đến 18/9/20)	\$48,553
% Đóng Góp	57%
<b>Còn Thiếu</b>	<b>\$36,447</b>
Số Gia Đình đã đóng góp (1,613 Gia Đình ghi danh Giáo Xứ)	284

### TIỀN QUYÊN GÓP

Tuần vừa qua được \$14,388 Mỹ kim. Thu tiền lần hai cho Đất Thánh được \$1,013 Mỹ kim. Các đóng góp, xin bỏ vào giỏ thu tiền bên cạnh giếng rửa tội hay tại các cửa ra vào trước hoặc sau Thánh Lễ. Giáo xứ cảm ơn lòng quảng đại của quý ông bà và anh chị em. Xin Chúa chúc bình an trên tất cả mọi người.

### GHI DANH GIÁO LÝ NIÊN KHÓA 2020 - 2021

Trường Mẫu Tâm sẽ bắt đầu ghi danh cho các em học Giáo Lý từ mẫu giáo đến lớp 12 niên khóa 2020 - 2021.

Lớp K-9 và Xung Tội Lần Đầu: Học qua mạng (online) đến khi có chỉ thị mới.  
Lớp Thêm Sức I và II: học tại Nhà Thờ (face to face)

### Chương trình ghi danh tại Trường Mẫu Tâm:

Thứ Bảy: ngày 26 tháng 9 - Từ 7:00 pm đến 8:00 pm

Chúa Nhật: ngày 27 tháng 9 - Từ 10:00 am đến 12:30 pm

Thứ Bảy: ngày 3 tháng 10 - Từ 7:00 pm đến 8:00 pm

Chúa Nhật: ngày 4 tháng 10 - Từ 10:00 am đến 12:30 pm

### Hết hạn ghi danh sau ngày 4 tháng 10 năm 2020

Những chứng thư cần có khi ghi danh cho các em:

\* Học lớp Xung Tội Rửa Tội lần đầu cần có chứng thư Rửa Tội.

\* Học lớp Thêm Sức cần có chứng thư Rửa Tội và Rửa Lễ Lần Đầu.

## PHỤNG VỤ THÁNH NHẠC

### Ủy Viên Thánh Nhạc

Nguyễn Duy Khang 281.975.9184

Thánh nhạc: Thánh Lễ, Hôn Phối và An Táng xin liên lạc Nguyễn Duy Khang

## CA TRƯỞNG CÁC CA ĐOÀN

### Têrêsa: 6 pm Thứ Bảy

Nguyễn Đức Khang

### Sao Mai: 7 am Chúa Nhật

Nguyễn Thị Thu Hà

### Cecilia: 9 am Chúa Nhật

Nguyễn Mươi

### Maria Mẹ Thiên Chúa: 11 am Chúa Nhật

Nguyễn Thành Long

### LifeTeen: 2:30 pm Chúa Nhật

Cao Diệp Emily

### Augustinô: 7 pm Chúa Nhật

Vũ Mộng Chi

## ĐẶC TRÁCH

### Ban Giáo Dục

Hiệu Trưởng

Nguyễn Ngọc Bích 713.907.1678

Trưởng Ban Giáo Lý

Lê Thị Hiền 713.256.7344

Trưởng Ban Việt Ngữ

Đặng Chí 713.906.1661

### Giáo Lý Tân Tòng

Phó Tế Đoàn Hồng Phúc 281.250.8579

### Lớp Rửa Tội Trẻ Em

Phó Tế Phạm Harry Hưng 832.640.9417

### Lớp Dự Bị Hôn Nhân

Phó Tế Hoàng Anh Dũng 713.417.6689

### Ban Xã Hội

Nguyễn Văn Bán 281.565.1185

### Ban Trật Tự

Nguyễn Phương Kevin 832.451.0591

### Ban Tiếp Tân-Hướng Dẫn

Nguyễn Vinh 713.240.2683

## KINH CẦU ĐỨC MẸ TRONG CƠN ĐẠI DỊCH DO ĐTC PHANXICÔ



Cùng với kinh cầu nguyện với Đức Mẹ đã được Đức Thánh Cha đọc trong video trong Thánh lễ do Đức Hồng y Giám quản Roma cử hành tại đền thánh Đức Mẹ Tinh yêu Chúa ngày 11/03 vừa qua, Đức Thánh Cha đề nghị thêm một kinh nguyện để các tín hữu cầu nguyện trong tháng 5, xin Đức Mẹ bảo vệ thế giới khỏi đại dịch.

“Lạy Mẹ Thiên Chúa, chúng con tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.”

Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, trong tình cảnh bị thương hiện tại, đầy đau khổ và lo lắng đang siết chặt thế giới, chúng con chạy đến với Mẹ và tìm nương ẩn dưới sự che chở của Mẹ.

Lạy Đức Trinh nữ Maria, xin thương xót ghé mắt đoái nhìn chúng con đang trong đại dịch virus corona; xin an ủi những người mất mát và than khóc người thân của họ đã qua đời, đôi khi được an táng cách đau lòng. Xin nâng đỡ những người đang lo lắng cho các bệnh nhân, những người mà vì để tránh lây nhiễm, họ không thể ở gần bên. Xin ban sự tin tưởng tin thác cho những ai đang lo lắng vì tương lai không chắc chắn và vì các hậu quả kinh tế và việc làm.

Lạy Mẹ Thiên Chúa và Mẹ chúng con, xin cầu cùng Chúa Thiên Chúa là Cha thương xót cho chúng con, để thử thách này chấm dứt, đồng thời chân trời hy vọng và bình an sẽ trở lại. Như ở Cana, xin Mẹ cầu khẩn cùng Con Thiên Chúa của Mẹ, xin Người an ủi gia đình của các bệnh nhân và nạn nhân; và mở lòng họ với sự tin tưởng.

Xin bảo vệ các bác sĩ, y tá, nhân viên y tế, tình nguyện viên, những người đang ở

tuyến đầu trong tình trạng khẩn cấp này và đang liều mạng sống của mình để cứu những sự sống khác. Xin đồng hành với nỗ lực anh hùng của họ và ban cho họ sức mạnh, lòng nhân và sức khỏe.

Xin ở gần bên những người ngày đêm trợ giúp các bệnh nhân và ở cạnh các linh mục, những người với sự quan tâm mục vụ và dẫn thân Tin Mừng, đang tìm cách giúp đỡ và hỗ trợ tất cả mọi người.

Lạy Đức Trinh nữ thánh thiện, xin soi sáng tâm trí của các nhà khoa học, giúp họ tìm ra giải pháp phù hợp để chiến thắng virus này.

Xin trợ giúp các nhà lãnh đạo các quốc gia, để họ hành động với sự khôn ngoan, quan tâm và quảng đại, giúp đỡ những người thiếu những điều cần thiết cho cuộc sống, hoạch định các giải pháp xã hội và kinh tế với tầm nhìn xa và với tinh thần liên đới.

Lạy Mẹ Maria rất thánh, xin đánh động các lương tâm để thay vì những số tiền khổng lồ được dùng trong việc tăng cường và hoàn thiện các vũ khí, được dùng để thúc đẩy các nghiên cứu đầy đủ nhằm ngăn chặn thảm họa tương tự trong tương lai.

Lạy Mẹ rất yêu dấu, xin làm cho mọi người trên thế giới được gia tăng cảm thức mình cùng thuộc về một đại gia đình duy nhất, ý thức về mối liên hệ nối kết tất cả mọi người, để với tinh thần huynh đệ và liên đới, chúng con trợ giúp bao nhiêu người đang sống trong nghèo đói và lầm than. Xin khuyến khích sự kiên vững trong đức tin, bền chí trong phục vụ và liên li trong cầu nguyện.

Lạy Mẹ Maria, Đấng An ủi những người đau khổ, xin ôm lấy các con cái đang gặp hoạn nạn của Mẹ và xin Chúa can thiệp bằng bàn tay quyền năng của Người để giải thoát chúng con khỏi đại dịch khủng khiếp này, để đời sống bình thường có thể trở lại trong thanh bình.

Chúng con phó thác cho Mẹ, Đấng chiếu sáng trên hành trình của chúng con như dấu chỉ của ơn cứu độ và hy vọng, ôi khoan thay, ôi nhân thay, ôi Đức Trinh Nữ Maria dịu hiền. Amen.

(REI 25/04/2020)

<https://www.vaticannews.va/>

## SUY NIỆM TUẦN LỄ CHÚA NHẬT 25 THƯỜNG NIÊN. A

(Mt. 20:1-16)  
**CÔNG BẰNG.**

Dụ ngôn làm việc vườn nho,  
Người thuê lao động, phát cho lương ngày.  
Đồng lòng lợi tức hôm nay,  
Ra vườn từ sáng, hăng say việc làm.  
Nhiều người thất nghiệp khổ cam,  
Không ai thuê mướn, hăm giam đợi chờ.  
Ngóng tin sốt ruột hừng hờ,  
Chủ thương gọi tới, giúp nhờ việc đây.  
Khoảng giờ thứ sáu hôm nay,  
Giờ ba, giờ chín, gọi ngay ra đồng.  
Vui mừng có việc ngắm trông,  
Thù lao tùy chủ, trả công gọi mời.  
Một đồng lương trả từng người,  
Người sau, kẻ trước, xin mời lãnh công.  
Số người từ sớm kẻ công,  
Chúng tôi vất vả, mà không hơn gì.  
Chủ rằng đồng ý đã ghi,  
Chúng ta thỏa thuận, cầm đi số tiền.  
Công bằng đối xử trước tiên,  
Rộng lòng quảng đại, nhân hiền có sao.

Trong bài Phúc Âm đã kể rằng chủ vườn nho mướn những người làm việc được trả lương theo thỏa thuận. Xem ra rất công bằng. Nhưng chuyện xảy ra, có những người làm ít mà lại được hưởng nhiều, đã gây nên sự ghen tương chạnh cạnh. Những người đến sau, làm có mấy giờ mà cũng được hưởng lương đồng đều như những người vất vả từ sáng sớm. Thật là khó chịu với cách đối xử của ông chủ. Ông chủ đã trả lương cho các người làm công theo cách thế của riêng ông với sự đại lượng từ bi. Làm việc là cộng tác vào công trình sáng tạo của Chúa. Chúa ban cho mỗi người khả năng riêng biệt để cùng nhau góp phần xây dựng một xã hội tốt đẹp. Ai trong chúng ta cũng cần có công ăn việc làm. Làm việc để phát triển khả năng. Làm việc để kiếm sống. Có những người may mắn, làm ít mà hưởng nhiều. Có những người cày sâu cuốc bẫm, làm việc cực nhọc vất vả, đổ mồ hôi, sôi nước mắt mới có của ăn. Hằng ngày họ chạy lo kiếm công ăn việc làm, không có việc kẻ như không có của ăn.

Suy lại cuộc đời, chúng ta vào làm vườn nho của Chúa đã lâu. Chúng ta đã được những gì? Có lẽ chúng ta đã nhận lãnh vô vàn ân huệ. Còn có những người vừa mới vào làm vườn nho, mới gia nhập đạo, họ cũng được thừa hưởng những ân lộc như chúng ta, đôi khi còn có hơn nữa, chúng ta có ghen tị không?

Làm việc trong vườn nho của Chúa đã là một ân phúc. Điều quan trọng không phải làm nhiều giờ hay ít giờ, mà làm việc với lòng mến hay không? Đừng ngời đó kẻ lẽ rằng: Tôi là đạo gốc ba bốn đời. Tôi đáng được hưởng những đặc quyền hơn những người khác. Điều so sánh này không ích lợi gì cả. Mỗi người được lãnh nhận Bí

Tích Rửa Tội là được mời vào làm vườn nho. Thời gian dài ngắn không quan trọng, tùy thuộc chúng ta thi hành với lòng bác ái và yêu thương. Mọi ân huệ đều là ơn sủng nhưng không mà Chúa đã ban. Chúa rộng lượng ban đầy dư hơn là chúng ta đáng được.

Hãy tạ ơn Chúa vì Chúa cho chúng ta được làm trong Vườn Nho của Chúa.

**THỨ HAI, TUẦN 25 THƯỜNG NIÊN**  
(Lc 8, 16-18).

**ÁNH SÁNG**

Thắp đèn trên giá soi chung,  
Tỏa lan ánh sáng, khắp vùng tối tăm.  
Chúa là sự sáng muôn năm,  
Chiếu soi tỏa sáng, viêng thăm loài người.  
Không gì kín nhiệm ở đời,  
Mà không tỏ lộ, giữa nơi phố phường.  
Không gì ẩn dấu nấu nung,  
Khơi ra ánh sáng, tứ phương rõ ràng.  
Ai có sẽ được trao ban,  
Lập thân công đức, tràn lan sông đời.  
Tưởng mình có sẵn mọi thời,  
Lấy đi mất trắng, của hồi dối gian.  
Các con ánh sáng trần gian,  
Nêu gương đức ái, xua tan bóng sầu.  
Thiên cung chiếu sáng nhiệm màu,  
Chúng nhân gương mẫu, hàng đầu rạng soi.

**THỨ BA, TUẦN 25 THƯỜNG NIÊN**  
(Lc 8, 19-21).

**THI HÀNH**

Anh em với mẹ tới thăm,  
Đám đông chen lấn, chuyên chăm nghe Lời.  
Nhắn tin thông báo đôi lời,  
Bà con đứng đó, xin mời Chúa ra.  
Chúa rằng ai đó mẹ Ta,  
Mọi người có mặt, cũng là anh em.  
Đoàn dân hãy đến mà xem,  
Thực hành lời Chúa, giữ kèm luật yêu.  
Gia đình của Chúa bao nhiêu,  
Kết thành Nhiệm Thể, cao siêu Nước Trời.  
Thiện nam tín nữ gọi mời,  
Tôn thờ Thiên Chúa, Ngồi Lời Chúa Con,  
Thần Linh ân sủng sắt son,  
Ba Ngôi một Chúa, vương tròn kính tin.  
Nguyện cầu khẩn vái van xin,  
Yêu thương tha thứ, muôn nghìn phúc ân.

## THỨ TƯ, TUẦN 25 THƯỜNG NIÊN

(Lc 9, 1-6).

### PHÓ THÁC

Tông đồ Chúa gọi trao ban,  
Quyền năng sức mạnh, phá tan xích xiềng.  
Tâm thân bệnh hoạn thiêng liêng,  
Chữa lành thân xác, mọi miền truyền rao.  
Xua trừ ma quỷ tự hào,  
Cứu người chữa bệnh, biết bao sự lành.  
Vâng lời cất bước thực hành,  
Không mang bao bị, tranh dành hơn thua.  
Không tiền không bạc không mua,  
Tin Mừng rao giảng, trong mùa hồng ân.  
Bình an thần trí vọng ngân,  
Ăn năn sám hối, canh tân cuộc đời.  
Nơi nào đón tiếp kêu mời,  
Yêu thương lưu lại, dậy khơi lòng người.  
Thành tâm mở cửa Nước Trời.  
Loan truyền rảo khắp, mọi nơi chúc lành.

## THỨ NĂM, TUẦN 25 THƯỜNG NIÊN

(Lc 9, 7-9).

### TỰ VẤN

Hê-rô-đê mãi phân vân,  
Giê-su cao cả, thần dân kính thờ.  
Suy đi nghĩ lại lờ mờ,  
Đa nghi tính toán, vật vờ không yên.  
Nhiều người kháo láo huyền thuyên,  
Gio-an sống lại, như tiên xuống trần.  
Có người suy đoán thần nhân,  
Ê-li-a đến, canh tân lòng người.  
Tiên tri sống lại vào đời,  
Thuở xưa đã đến, một thời ân ban.  
Vua quan thắc mắc hỏi han,  
Hê-rô-đê nói, Gio-an chém đầu.  
Ông này quyền phép bởi đâu,  
Mong tìm gặp gỡ, ngõ hầu thực hư.  
Yêu thương Chúa rất nhân từ,  
Ban ơn đại phúc, tràn dư bởi trời.

## THỨ SÁU, TUẦN 25 THƯỜNG NIÊN

(Lc 9, 18-22).

### CON NGƯỜI

Chúa thường cầu nguyện mọi nơi,  
Cha Con liên kết, Ngôi Lời dấu yêu.  
Nhiệm mầu Thiên Chúa huyền siêu,  
Môn đồ chưa tỏ, nhiều điều quanh đây.  
Giê-su muốn họ trình bày,  
Người ta suy tưởng, nghĩ Thầy là ai?  
Gio-an Tây Giả thiên sai,  
Ê-li-a đến, trên ngai từ trời.  
Tiên tri xuất hiện trong đời,  
Thuở xưa tái hiện, cao vời thánh ân.  
Yêu thương cảm mến ân cần,  
Tông đồ theo Chúa, sống gần ngay bên.  
Trí lòng mạc khải ơn trên,  
Là ai? Thầy hỏi, con nên trả lời.  
Phê-rô đại diện đáp lời,  
Ki-tô Đấng Thánh, cứu đời độ nhân.

## THỨ BẢY, TUẦN 25 THƯỜNG NIÊN

(Lc 9, 44b-45).

### ĐAU KHỔ

Mọi người thán phục xưng tôn,  
Thực hành dấu lạ, cứu hồn thế nhân.  
Vinh quang tỏa chiếu nhân trần,  
Con đường cứu chuộc, thanh bần hy sinh.  
Giê-su phục vụ hết mình,  
Yêu thương tha thứ, thập hình khổ đau.  
Người đời toa rập với nhau,  
Ghen tương thù ghét, trước sau cứng lòng.  
Cứng đầu cứng cổ suy vong,  
Tà tâm phản phúc, lưỡi đồng đâm thấu.  
Xác thân đòn đánh hằn sâu,  
Tử hình thập giá, thấm sâu vì yêu.  
Tình yêu của Chúa cao siêu,  
Nhiệm mầu hy tế, ban nhiều ân thiêng.  
Chương trình của Chúa linh thiêng,  
Hiển thân cứu độ, tội khiên xóa nhòa.

*Lm. Giuse Trần Việt Hùng*

### CÁC THÁNH LỄ TRÊN MẠNG

Xin lên trang mạng (website) của Giáo Xứ: [www.giaoxungoiloi.org](http://www.giaoxungoiloi.org).

Tổng Giáo Phận Galveston-Houston: [www.archgh.org](http://www.archgh.org).

Theo chỉ thị của Đức Hồng Y, để phòng ngừa lây nhiễm bệnh dịch cho chính mình hoặc những người chung quanh, những ai đến khuôn viên nhà thờ, phải theo các quy định sau đây:

- Mọi người phải đeo khẩu trang trong khuôn viên giáo xứ, ngay cả lúc tham dự thánh lễ.
- Giữ khoảng cách ít nhất 6 feet (2 mét) giữa mình với mọi người.  
Không tụ họp trước và sau thánh lễ.
- Theo sự điều hành của Ban Trật Tự và những người hướng dẫn trong các thánh lễ.

Những người vào trường hợp sau đây, xin vui lòng ở nhà, không đến nhà thờ tham dự thánh lễ:

- Nếu đang yếu hoặc có bệnh.
- Nếu hệ thống miễn nhiễm yếu hay dễ bị bệnh.
- Nếu trên 65 tuổi.
- Nếu không yên tâm đi lễ vì sợ lây nhiễm bệnh dịch corona.

## TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME, CYCLE A

### First Reading

*Isaiah 55:6-9*

God's ways are far beyond the ways of human beings.

### Responsorial Psalm

*Psalms 145:2-3,8-9,17-18*

God is near to those who call upon him.

### Second Reading

*Philippians 1:20c-24,27a*

Paul tells the Philippians to live for Christ.

### Gospel Reading

*Matthew 20:1-16*

In the parable of the workers in the vineyard, Jesus teaches about God's generous mercy.

### Background on the Gospel Reading

In today's Gospel, Jesus moves from Galilee to teach in Judea where he is sought out by great crowds and tested by the Pharisees on issues such as marriage and divorce. Jesus also encounters a rich young man who is unable to accept Jesus' demand that he leave his possessions to follow him. Jesus' response to the rich young man sounds very much like the conclusion we will find in today's Gospel: the first will be last and the last will be first.

On the surface, the parable of the workers in the vineyard appears to be an offense to common sense. Those who work a longer day ought to be paid more than those who work just an hour or two. When viewed in this way, the landowner seems unfair. That is because we are reading into the parable our own preconceived notions of how fairness and equality should be quantified.

A close read shows us that the landowner paid on the terms that were negotiated. The landowner, it seems, has acted completely justly. The parable goes beyond that, however, and we come to see that the landowner is not simply just, he is exceptionally just. He is radically just. He has given those who labored in the field for a full day their due pay. But he has also given a full-day's wage to those who worked only a single hour. No one is cheated, but a few receive abundantly from the landowner just as we receive from God more than what is merely justifiable or due. God, like the landowner, is radically just and abundantly generous. The workers who complain are made to look foolish as they lament the fact that landowner

has made all workers equal. Indeed, what more could one ask for than to be treated as an equal at work or anywhere else?

The parable reminds us that although God owes us nothing, he offers abundantly and equally. We are occasionally tempted to think that our own actions deserve more reward, more of God's abundant mercy, than the actions of others. But God's generosity cannot be quantified or partitioned into different amounts for different people. When we think that way, we are trying to relate to God on our terms rather than to accept God's radically different ways.

### Family Connection

The workers in this parable sound very much like squabbling children, comparing what they have each been given and making complaints to the parent. Among children there is a tendency to equate love with gifts and material things. This tendency can devolve into a spirit of entitlement, which runs counter to the spirit of gratitude. Any effort we make to overcome this tendency, to keep love from being entwined with gifts and possessions, will enable our children to accept completely the love that God gives freely and generously.

Observe together any tendency within your family to make comparisons. Are children sometimes heard saying that another child received a greater portion of a favorite food at dinner or dessert? Does one person complain that a parent spends more time with one child over another? Ask if such comparisons are helpful. Discuss together why such comparisons are made. Then read together today's Gospel, Matthew 20:1-16. Consider these questions: Why do the workers grumble? Is the landowner's assessment accurate? Unfortunately, we are sometimes like these workers when we make the comparisons we discussed earlier.

Conclude in prayer together remembering that love cannot and ought not to be measured. Sit quietly together acknowledging God's great love for each person as individuals and for your family. Pray together today's psalm, Psalm 145, or the Lord's Prayer.

<https://www.loyolapress.com>

### ĐÓNG GÓP QUA MẠNG (Donations)

Giáo xứ có chương trình đóng góp qua Mạng hàng tuần hoặc đóng góp những nhu cầu khác giúp xây dựng giáo xứ, bằng việc dùng thẻ tín dụng (Credit/Debit Card) hoặc qua chương mục nhà Bank. Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc bấm vào đây để đóng góp: [Donations/Đóng Góp Qua Mạng](#).

**SFONE**  
WIRELESS

Simple & Affordable  
Wireless Phone Service

Sfone Wireless offers affordable, **no-contract wireless services** and a wide variety of **discounted devices** for all needs and budgets on the **Nation's Largest and Most Reliable Network!**

Special Introductory Offer

**UNLIMITED**  
talk · text · data  
**\$24/month**

**UNLIMITED**  
talk · text · 10 GB's data  
**\$14/month**



[www.sfonenow.com](http://www.sfonenow.com)



Live Chat Support



1-800-444-4080

# N & N Skin Care

- ◆ N&N Signature Facial
- ◆ Ruby-Cell Lift Firming Treatment
- ◆ Micro-Dermabrasion
- ◆ Diamond Dermabrasion
- ◆ Special Acne Treatment



Free facial with \$300 of products

12000 Bellaire Blvd, Suite 120 Houston, TX 77072  
281.530.0034 / 832.359.6618 Cell

# Sapphire FAMILY DENTISTRY (832) 304-1222

Dr. Đoàn Hoàng Dr. Johnny Trịnh  
16717 W. Airport Blvd, Ste 130  
Richmond, TX 77407

Chuyên Đăm Trách: Các Nha khoa  
Người lớn • Trẻ em • Tổng quát • Thẩm mỹ  
Implant, chữa nướu, trám, bọc,  
niềng, và làm trắng răng  
Nhận Bảo Hiểm, Credit Card, Trả Góp

# GRAND EYE CARE

Life Is Grand  
See Your Grand New Smiles



Jennifer Bui, O.D.

4828 Waterview Town Center #300  
Conveniently located at the Corner of 99 and Harlem  
Dr. Across from Academy  
Richmond, TX 77407  
832-224-2667

Mon - Fri 9am - 6pm  
Saturday 9am - 3pm

## Đức Thành, Khô Bò



Khô bò  
Các loại mứt khô  
Tôm khô Louisiana  
Cá đù một nắng  
Các loại nước mát

11360 Bellaire Blvd, Suite 850  
Houston, TX 77072  
281.564.8899

## HOANG A/C

Licensed & insured

Tư Gia • Thương Mại  
Residential • Commercial

Máy Lạnh • Máy Sưởi • Thông Gió  
Service all heating and cooling systems

832.876.9690

Tham khảo miễn phí



## PROGRESSIVE

TWFG\_Son Pham Insurance

Bảo hiểm nhà • Xe  
Cơ sở thương mại • Sức khỏe

8052 Boone Rd  
Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382



## State Farm™

Cindy Nguyễn  
State Farm Agent

Xe - Nhà - Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương mại

12319 Bellaire Blvd., #500  
Houston, TX 77072

(Trong khu Bánh Hôi Vạn Lợi)

281 - 530 - 2484



Thảo Nguyễn  
Customer Representative

QUẢNG CÁO VÀ BẢO TRỢ  
Xin liên lạc: Văn Phòng Giáo Xứ  
281.495.8133  
Email: info@giaoxungoiloi.org



Thuy T Ngo  
Financial Advisor

- Financial strategies built just for you.
- Business retirement plan.
- 401(K). IRAs. Stocks. Annuities. CD...
- Required minimum distributions (RMDs).
- Retired? Learn why consolidating your retirement accounts makes sense.

2600 S. Gessner Rd, Suite 102  
Houston, TX 77083

(281) 216-9999  
Thuy.Ngo@EdwardJones.com

Edward Jones  
MAKING SENSE OF INVESTING

edwardjones.com  
Member SIPC



Khách hàng mua các sản phẩm của công ty SUREMEAL & SUPPLEMENT DEPOT (Chỉ áp dụng khi mua từ hãng Suremeal & Supplement Depot qua tổng đài 1800 290 6075 hoặc từ www.suremeal.com và www.ThuocBo.com) xin mang RECEIPT về cho Giáo Xứ.

Chúng tôi sẽ ủng hộ 10% tổng số tiền trên RECEIPT để giúp xây dựng Giáo Xứ.



facebook.com/suabotsuremeal/



## SONP AGENCY

your local agency

Khai thuế cá nhân  
và Thương mại

Tận tâm • Uy tín • Chất lượng

8052 Boone Rd Houston, TX 77072  
832.739.9099 Fax: 281.478.6382

## KRISTINE INS AGENCY

9555 W. Sam Houston Pkwy S, Suite 290 | Houston, TX 77099

Auto ♦ Life ♦ Home  
Commercial ♦ Flood



Kristine Nguyễn

832.744.0242 Cell  
knguyen@greenwayagent.com



**GIÁO XỨ ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ TRI ÂN CÁC VỊ BẢO TRỢ BẢN TIN MỤC VỤ**

**Đức Hương**  
Giò Chả  
281.988.6155  
Chuyên sản xuất  
Giò, Chả nóng mỗi ngày



Đặc Biệt KHÔNG Dùng Hàn The  
11360 Bellaire Blvd# 950 - Houston, Texas 77072

**HI-TECH DENTAL CARE**  
Dr. Huong Nguyen & Dr. Thien Nguyen



Nhận tất cả các loại Medicaid & Medicare cho người cao niên  
Nha Khoa Tổng Quát, Nha Khoa Thẩm Mỹ và Chỉnh Nha.

10515 Bellaire Blvd, Ste K  
Houston, TX 77072  
(trong khu Linh Quy - kẻ Kim Sơn)  
281-495-4444



**Rosemary's Garden**  
NHÀ HÀNG & TIỆM BÁNH *Rosemary Hương*

- Chuyên Về Tiệc Cưới, Tiệc Trà, Hội-Đoàn, Bánh Cưới, Bánh Sinh Nhật.
- Phòng Ốc Trang Hoàng Sang Trọng.
- Thực Đơn Chất Lượng, Giá Phải Chăng.
- **Đặc Biệt:** Khi Đặt Tiệc Sẽ Được Tặng Bánh Cưới Và Trang Hoàng Miễn Phí



14639 Bellaire Blvd. - (281) 568-9151  
ROSEMARYSGARDENHOUSTON@GMAIL.COM  
WWW.ROSEMARYSGARDENHOUSTON.COM

**Tiffanie Thu Nguyễn**  
Chuyên Viên Cố Vấn Chuyện Hậu Sự & An Táng / Pre-Planning Funeral



Đặt trước được giảm giá. Trả góp không có tiền lời.  
\*Không đặt trước, khi có người qua đời nhà quan sẽ không giảm giá và phải trả toàn bộ chi phí\*



• Dignity Memorial có 8 nghĩa trang và 24 nhà quan trong thành phố Houston và vùng lân cận Gồm có Nhà Quan Vĩnh Cửu; Nhà Quan Thiện Tâm; Nhà Quan Brookside; Nhà Quan Resthaven-N45; Nhà Quan Forest Park-S45; Nhà Quan trong vùng Sugar Land và Katy.

Cell: 832.566.6321 Email: tiffanie.nguyen@dignitymemorial.com  
website: http://www.dignityhoustonviet.com

**NGUYEN VAN THI (Tony)**  
Agent  
**Allstate Insurance Company**  
11110 Bellaire Blvd., Suite 105  
Houston, TX 77072  
Phone: 281.495.5800  
Fax: 281.495.5801  
Email: ThiNguyen@Allstate.com



24 Hour Customer Services

**Auto - Home - Business & Life**

**KIM INSURANCE & TAX**  
6988 Wilcrest Dr. STE B.  
Houston, TX. 77072  
Phone: 832-243-6118 Fax: 832-243-6946  
Email: kyservices9@gmail.com  
**TAX • PAYROLL • BOOKKEEPING  
INSURANCE • NOTARY**

\*\*\*SPECIAL\*\*\*  
\$10.00 for Single person tax filing with annual income less than \$10,000

- ♦ Khai Thuế lợi tức cá nhân và thương mại cho Liên Bang và các Tiểu Bang.
- ♦ Giữ sổ sách và trả lương cho nhân viên.
- ♦ Hướng dẫn thành lập công ty:  
C-Corporation  
S-Corporation  
Partnership, LLC  
Sole Proprietorship.  
Xin giấy phép doanh nghiệp (DBA, Licenses...) & đổi bang (Renew Cosmetologists License)
- ♦ Tư vấn về thuế vụ và Đại diện khách hàng trước IRS khi thiếu Thuế hoặc khi Sở Thuế kiểm tra hồ sơ (Tax Auditing)
- ♦ Điền đơn thi quốc tịch, đổi thẻ xanh, dịch thuật và thị thực chữ ký.
- ♦ Bảo Hiểm Sức Khỏe:  
Chương trình Obama Care, và bảo hiểm Nhân Thọ.

Xin gọi cho chúng tôi, khi Quý Vị cần tham khảo về những dịch vụ trên. Chúng tôi rất sẵn lòng phục vụ Quý Vị với sự Thành Thật-Tận Tâm- và Kín Đáo

**MY PLUMBING SERVICE**  
**CERTIFIED BACKFLOW TESTER**  
A/C Installation & Repair  
**JOHN TUAN DINH**  
**832.654.6727**

**Ocean Star AGENCY** 832-509-4878  
vi@oceanstaragency.com

Đại diện nhiều hãng bảo hiểm Medicare, nhà, xe...

**Chọn bảo hiểm tốt, giá thấp**

6201 Bonhomme Rd Ste 290N-J Houston, TX 77036  
[www.oceanstaragency.com](http://www.oceanstaragency.com)

**HƯƠNG XUÂN TOFU**



8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
\* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
\* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231

**AB REALTY & MORTGAGE**  
11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
Mua - Bán - Thuê - Mượn - Quản Trị  
Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại

**281-568-9988**

CÓ CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
\*Không cần chứng minh lợi tức hoặc credit xấu\*

ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA  
CHI CẦN DOWN 3.5%



**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
[www.ABRealtyMortgage.com](http://www.ABRealtyMortgage.com)

**MEYERLAND AUTO SERVICE CENTER**  
TIRE & AUTOMOBILES




7667 Bissonnet St. Houston, TX 77074  
Wrecker Service: 713 - 480 - 4079

Don Trương  
Office: 713 - 271 - 0593  
Fax: 713 - 271 - 7866